

Inhalt

GABRIELE KLEIN	
Tango übersetzen. Eine Einleitung	7

Transkulturelle Praktiken

GABRIELE KLEIN	
Bodies in Translation.	
Tango als kulturelle Übersetzung	15

JOCHEN DREHER / SILVANA K. FIGUEROA-DREHER	
<i>Soñando todos el mismo sueño.</i>	
Zur rituellen Überschreitung kultureller Grenzen im Tango	39

ELIA PETRIDOU	
Experiencing Tango as it goes global: Passion, Ritual and Play	57

Körper-Übertragungen

REMI HESS	
Der Tango – ein Moment der Interität	77

MELANIE HALLER	
„Verschmelzung“: Bürgerliches Paarideal im <i>Tango Argentino</i>	89

PAULA-IRENE VILLA	
„Das fühlt sich so anders an...“	
Zum produktiven ‚Scheitern‘ des Transfers zwischen	
ästhetischen Diskursen und tänzerischen Praxen im Tango	105

GABRIELE KLEIN / MELANIE HALLER	
Körpererfahrung und Naturglaube.	
Subjektivierungsstrategien in der Tangokultur	123

Geschlechterinszenierungen

JEFFREY TOBIN	
Models of Machismo:	
The Troublesome Masculinity of Argentine Male Tango-Dancers	139

RAMSAY BURT	
Humour and the Performance of Masculinities.	
The Example of Two Choreographed Tangos	171

DIETER REICHARDT	
Tango und Ideologie: Geschlechterbilder in Tangotexten	
und der zeitgenössischen argentinischen Belletristik	189

Strategien des Politischen

FRANCO BARRIONUEVO ANZALDI	
Der peronistische Nationaldiskurs in der Tangoschreibung	
der 1960er Jahre	209

MARTA ELENA SAVIGLIANO	
Irreverent Tangos: Dancing 'Love' and the Politics of Parody	243

ERIN MANNING	
Incipient Action ~ The Dance of the Not-Yet	279

Zu den Autorinnen und Autoren	299
-------------------------------	-----